



D-US_PV(2009)0930-00

PROCÈS-VERBAL

de la réunion du 30 septembre 2009, de 17 h 35 à 18 h 35
BRUXELLES

La séance est ouverte le mercredi 30 septembre 2009 à 17 h 35, sous la présidence de M. Elmar Brok (président).

1. **Adoption du projet d'ordre du jour** **PE 428.381**

Le projet d'ordre du jour est adopté sans modification.

2. **Approbation du projet de procès-verbal de la réunion du 16 septembre 2009**
PE 428.379

Le projet de procès-verbal est adopté sans modification.

3. **Communications de la Présidence**

Le président indique aux membres les documents disponibles dans la salle de réunion et souligne qu'une audition doit avoir lieu le 1^{er} octobre 2009 au sein du Congrès américain concernant le programme de défense anti-missile en Europe.

4. **Relations UE/États-Unis: le point de vue américain, plus particulièrement dans la perspective de la réunion du Conseil économique transatlantique et du sommet UE/États-Unis**
- Échange de vues avec Christopher Murray, "chargé d'affaires".

Le président souhaite la bienvenue à Christopher Murray, chargé d'affaires de la mission des États-Unis auprès de l'Union européenne. Il décrit brièvement le parcours professionnel de M. Murray et évoque la longue expérience acquise par celui-ci.

M. Murray expose brièvement les derniers changements qui se sont produits au sein de la nouvelle administration américaine, notamment dans la perspective de la prochaine réunion du Conseil économique transatlantique. Il souligne l'importance du processus du Conseil économique transatlantique et réitère l'engagement des États-Unis pour ce qui est d'améliorer l'efficacité des économies transatlantiques grâce à une

harmonisation de la réglementation. Par ailleurs, il met l'accent sur les principaux résultats du sommet du G20 qui s'est tenu à Pittsburgh au mois de septembre. Il évoque différents sujets de préoccupation de l'administration américaine: l'Afghanistan, sa sécurité et le problème persistant du trafic de stupéfiants; la sécurité énergétique et le changement climatique - M. Murray souligne à cet égard que l'administration américaine fait preuve d'un engagement résolu dans ce domaine, et il se déclare optimiste quant au fait que le Congrès présentera un projet de loi d'ici la fin de l'année. Enfin, il précise que le prochain sommet UE-États-Unis se tiendra au début du mois de novembre, et qu'à l'ordre du jour de celui-ci figureront des questions telles que la réglementation des marchés financiers et le changement climatique, ainsi que des questions d'ordre régional.

Un débat animé s'engage sur les questions soulevées par M. Murray et sur d'autres sujets tels que: l'étendue du processus TEC ainsi que la réforme de celui-ci; la politique américaine des visas; l'appel lancé par le Parlement européen en vue de transformer le dialogue transatlantique en une assemblée transatlantique; la réunion de Copenhague en décembre; les politiques de développement agricole et rural; la politique commerciale des États-Unis et l'accord de Doha.

Interviennent: BROK, SKINNER, CRETU, LUDFORD, TRZASKOWSKI, JORDAN CIZCELJ, HÜBNER, FLORENZ, MORVAI, WORTMANN-KOOL, FOSTER et ELLES.

5. **Programme des activités 2010**

Le président souligne la nécessité d'examiner le programme d'activités pour 2010 en vue de son adoption d'ici le 5 novembre.

6. **Conseil économique transatlantique: élaboration d'une résolution du Parlement européen**

Le président informe la délégation au sujet de l'état d'avancement du projet de résolution qui sera présenté au sommet du CET. Ce texte est préparé à partir des contributions des membres du comité de pilotage du dialogue transatlantique. Ces contributions seront rassemblées et mises à la disposition des membres de la délégation aux fins de l'élaboration de leur propre contribution. Le texte final sera examiné par les groupes politiques en vue de son adoption lors de la session d'octobre II. La délégation souligne que la résolution élaborée pour le CET pourrait être combinée à une résolution présentée lors du sommet UE-États-Unis.

Interviennent: BROK et ELLES.

7. **Questions diverses**

Néant

8. **Date et lieu de la prochaine réunion**

Mercredi 21 octobre 2009, de 17 h 30 à 19 heures, à Strasbourg, à moins que cette heure n'entraîne un chevauchement avec l'ordre du jour de la plénière.

La séance est levée à 18 h 30.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENŤÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

| |
|--|
| Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*) |
| Elmar Brok(P), Sarah Ludford (VP), Niki Tzavela (VP) |
| Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter |
| Maria Badia i Cutchet, Corina Crețu, Bas Eickhout, Derk Jan Eppink, Karl-Heinz Florenz, Marielle Gallo, Matthias Groote, Jeanine Hennis-Plasschaert, Danuta Maria Hübner, Romana Jordan Cizelj, Tunne Kelam, Alan Kelly, Andrey Kovatchev, Stavros Lambrinidis, Mario Mauro, Francisco José Millán Mon, Radvilė Morkūnaitė, Libor Rouček, Marietje Schaake, Peter Skinner, Rafał Kazimierz Trzaskowski, Marita Ulvskog, Corien Wortmann-Kool |
| Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter |
| Zigmantas Balčytis, Raffaele Baldassarre, Elena Băsescu, Philip Claeys, Saïd El Khadraoui, James Elles, Jacqueline Foster, Danuta Jazłowiecka, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Philippe Lamberts, Eva Lichtenberger, Morten Løkkegaard, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Dagmar Roth-Behrendt, Antolín Sánchez Presedo, Peter Šťastný, Marc Tarabella |

| |
|--|
| 187 (2) |
| |
| 193 (3) |
| |
| 46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt) |
| |

| |
|--|
| Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer |
| |

| |
|---|
| По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Рѣс прієксѣдѣтѣја узаісінѣјума/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman/ |
|---|

| |
|---|
| Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan |
| |

| |
|--|
| Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*) |
| Rousseva, Matthiessen |
| Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*) |
| Liira (DG Trade), Freudenstein |
| Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ |
| |

| | |
|--|--|
| Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Parteicipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare | |
| Christopher Murray, "Chargé d'Affaires (Us Mission) | |
| Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraksioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppenas sekretariat | |
| PPE S&D ALDE ECR Verts/ALE GUE/NGL EFD NI | Krietemeyer, Haglund Spiteri, Glatz Chadwick Isaacs Bergamaschi Schneider Raouli De Danne |

| | |
|--|-------------------------------|
| <p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p> | |
| <p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p> | |
| <p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektōrāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p> | |
| <p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p> | <p>Huber, Topping, Schulz</p> |
| <p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p> | |
| <p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p> | |
| <p>Fialho, Goetz</p> | |
| <p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p> | |
| <p>Carnazza, Batteaw</p> | |

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman